

Malagueña Salerosa (Czarująca Malagenka)

Wpisany przez bluelover

Poniedziałek, 23 Marzec 2015 22:09 -

Malagueña Salerosa (Czarująca Malagenka)

Klasyczna wersja Malagueni jest tęskna i romantyczna. Biedny młody człowiek jest beznadziejnie zakochany w pięknej dziewczynie z Malagi w Hiszpanii. Nie ma nic do zaoferowania poza czystym i dobrym sercem i rękami do pracy. Ta delikatna piosenka miłosna, której korzenie tkwią w formach zachowań społecznych istniejących od bardzo dawna, wydaje się wyzwać jakieś podprogowe instynkty sprzed wieków, zawsze gdy jest grana i śpiewana.

Malaguena Salerosa

To pieśń opowiadająca o młodzieńcu, który mówi dziewczynie jaka jest piękna i że bardzo chciałby być jej mężczyzną, ale rozumie, że ona go odrzuci gdyż jest biedny. W filmie *Kill Bill*, zamerykanizowanej dzikiej i odlotowej wersji (Chingon), Tarantino rozwinął sekwencję bazującą na niej.



Kill Bill poster

Malagueña Salerosa — jest opisywana jako bardzo popularna meksykańska piosenka *Son*

Malagueña Salerosa (Czarująca Malagenka)

Wpisany przez bluelover
Poniedziałek, 23 Marzec 2015 22:09 -

Huasteco lub Huapango,
którą nagrano już ponad 200 razy.



Chingon

Son Huasteco to jedna z wielu form muzycznych pochodzących z północno-wschodniego Meksyku. *Son Huasteco* jest przeważnie wykonywany przez trzech muzyków na skrzypcach i gitarach *huapanguera i jarana*. Muzyka jest pełna wigoru i zaznaczanych rytmicznie dźwięków, a często przygrywana jest do towarzyskich tańców.



Malaguena Salerosa

Autorstwo Malagueni Salerosy przypisywane jest Elpidio Ramírezowi i Pedro Galindo, którzy

Malagueña Salerosa (Czarująca Malagenka)

Wpisany przez bluelover

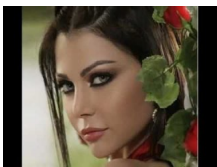
Poniedziałek, 23 Marzec 2015 22:09 -

opublikowali ją w 1947 roku w Peer International. Jednakże jako La Malaguena piosenka ta została zapisana na ścieżce dźwiękowej meksykańskiego filmu *Enamorada* z 1946 roku. Została tam zaśpiewana w dramatycznej scenie filmowej przez Trio Calaveras. Ta wersja została wydana na płycie w 2002 roku.



Trio Calaveras

Meksykański kompozytor Nicandro Castillo kwestionuje prawa autorskie do tego utworu. Tak mówi: „...*Malageuna, która w rzeczywistości, tak jak La Guasanga czy El Sacamandú* były znane już wiele lat temu i powinny być częścią publicznej domeny.”



Malaguena Salerosa

Najsłynniejsza wersja La Malagueni była wykonana przez Miguel Aceves Mejía z zespołem

Malagueña Salerosa (Czarująca Malagenka)

Wpisany przez bluelover

Poniedziałek, 23 Marzec 2015 22:09 -

mariachi. Miguel Aceves Mejía , znany również jako “Złoty Falset” był wielkim meksykańskim kompozytorem, aktorem i śpiewakiem. Urodził się w Ciudad Juarez w stanie Chihuahua w 1915 roku. Nagrywać zaczął w 1938 roku wraz z Trio “Los Porteños”. Interesującym aspektem jest to, że nagrał w karierze ponad 1000 utworów m.in. z gatunku Bolero, Tango i Ranchera.



Miguel Aceves Mejía

Malagueña Salerosa

Huasteca que linda eres Que bonitos ojos tienes, Debajo de esas dos cejas (X2) Que bonitos ojos tienes Ellos me quieren mirar, Pero si tu no los dejas, (X2) Ni siquiera parpadear Malagueña, salerosa, Besar tus, labios quisiera, (X2) Malagueña salerosa Y decirte, niña hermosa, que eres linda, y hechicera, (X2) como el candor de una rosa Si por pobre me desprecias Yo te concedo razón (X2) Si por pobre me desprecias Ingrata me traicionabas, Cuando de ti estaba ausente, (X2) De mi pasión te burlabas Malagueña, salerosa, Besar tus labios quisiera, (X2) malagueña salerosa Y decirte, niña hermosa, Que eres linda y hechicera, (X2) Como el candor, de una rosa (X2)



Malagueña Salerosa (Czarująca Malagenka)

Wpisany przez bluelover

Poniedziałek, 23 Marzec 2015 22:09 -

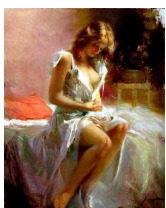
Malaguena Salerosa

Malagueña Salerosa, English version

*Huasteca, you are beautiful What pretty eyes you have, Under those two eyebrows (X2)
What pretty eyes you have They want to watch me, But if you do not leave it, (X2) Not even
blink Malagueña salerosa, I like to kiss your lips (X2) malagueña salerosa And to tell you,
beautiful girl, you are beautiful, and sorceress (X2) like the candor of a rose If you despise
me for being poor I grant you reason (X2) If you despise me for being poor Ungrateful you
betray me, When I was absent, (X2) You make fun of my passion Malagueña salerosa, I
want to kiss your lips, (X2) malagueña salerosa And to tell you, beautiful girl, They're cute and
sorceress (X2) Like the candor of a rose (x2)*

Malagueña Salerosa (Tłumaczenie wg tekstowo.pl)

*Jakież piękne oczy masz Poniżej obu tych brwi Poniżej obu tych brwi Jakież piękne oczy
masz One chcą na mnie patrzeć Lecz ty im nie pozwalasz Lecz ty im nie pozwalasz Choćby
nawet zamrużyć Uroczą Malagenio (mieszkanka Malagi) Chciałbym całować twe usta
Chciałbym całować twe usta Uroczą Malagenio I mówić ci wspaniała dziewczyno Jakże
pię.....kna i cudowna jesteś Jakże piękna i cudowna jesteś Niczym biel róży Jeśli mną
gardzisz z powodu biedy Przyznaję ci rację Przyznaję ci rację Jeśli mną gardzisz z powodu
biedy Nie oferuję ci bogactw Oferuję ci moje serce Oferuję ci moje serce W zamian za moją
biedę Uroczą Malagenio Chciałbym całować twe usta Chciałbym całować twe usta Uroczą
Malagenio I mówić ci wspaniała dziewczyno Jakże piękna i cudowna jesteś Jakże piękna i
cudowna jesteś Niczym biel róży I mówić ci wspaniała dziewczyno*



Malagueña Salerosa (Czarująca Malagenka)

Wpisany przez bluelover

Poniedziałek, 23 Marzec 2015 22:09 -

Malaguena Salerosa